

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

General info on Petzl lamps and batteries Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

⚡ +60°C / +140°F
-20°C / -4°F



B. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



C. Storage - Transport Stockage - transport



D. Protecting the environment Protection de l'environnement



E. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



F. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



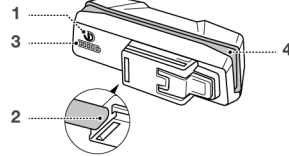
Declaration Of Conformity
Déclaration de conformité

PETZL
FR - 38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

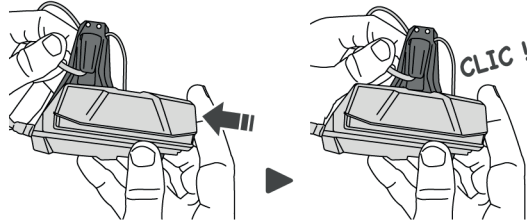


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

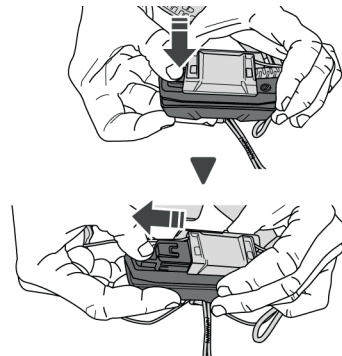
Nomenclature



Mounting the battery / Installer la batterie



Removing the battery / Retirer la batterie

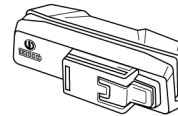


Charge the battery completely Charger complètement la batterie

100%
6h

+45°C/+113°F
0°C/+32°F

Recharge time
Temps de charge

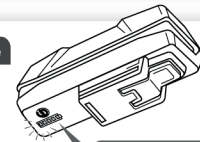


USB 5V CE/UL



Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off Allumer / Eteindre



80 - 100%
60 - 80%
40 - 60%
20 - 40%
0 - 20%



Red lighting / Éclairage rouge



Red strobe / Rouge clignotant



使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ヘッドランプ NAO RL 専用リチャージャブルバッテリー

リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量: 3200 mAh

各部の名称

(1) バッテリースイッチ、(2) リチャージャブルバッテリー充電用 USB Type C ポート、(3) 充電ゲージ、(4) 赤色光

初回使用前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10％ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70％の容量があります。

警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いてはいなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間 30 分です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。

充電中は充電ゲージの 5 つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。充電が終わると LED は緑色に点灯します。充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。バッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。

リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 による携帯電話、腕時計等の充電が可能です。充電を開始するには、バッテリーのスイッチを 1 回短く押してください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。

バッテリーを充電する際、電力サージにより EMC 規制を超える電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

ベッル製バッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

B. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

C. 持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6 ヶ月毎に再充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯ないようにバッテリーを外すことを推奨します。

D. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

E. 改造、修理

ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年または放放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベッルおよびベッル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití.

Opomenutí či porušení některého z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Dobíjecí akumulátor pro čelovou svítilnu NAO RL

L-Ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 3200 mAh.

Popis částí

(1) Tačticí akumulátor, (2) Port USB typ C pro dobíjení akumulátoru, (3) Indikátor stavu nabití, (4) Červené světlo.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všobecně L-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybítí mají stále 70 % původní kapacity.

UPOZORNĚNÍ

Dobíjetel pouze kabelem USB typ C.

Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II, CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neopnechávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobíjecího akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Poznámka: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit. Během nabíjení bude 5 LED diod na indikátoru stavu nabití blikat. Rychlost blikání bude různá v závislosti na rychlosti nabíjení. Po dokončení nabíjení zůstanou LED diody svítit zeleně. Indikátor stavu nabití se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí svítilny. Jedno krátké stisknutí vypínače akumulátoru rozsvítí indikátor stavu nabití.

Použití dobíjecího akumulátoru R1 jako power banku

V případě nutnosti můžete akumulátor R1 použít k dobíí všeho telefonu, hodinek... Pro zahájení nabíjení jedenkrát krátce stlačte tlačítko akumulátoru. Poznámka: čas nabíjení se může lišit podle připojeného zařízení.

V souladu s aktuálními předpisy o elektromagnetické kompatibilitě může být akumulátor při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE).

Všeobecné informace o akumulátorech Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor nepoužívejte do vody.
- Použitý akumulátor nevazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Akumulátor neponechte na slunci.
- Akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolýta, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení

Po použití ve vlhkém prostředí akumulátor vyjměte ze svítilny a ponechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opatrně očistěte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte (opakujte každých šest měsíců) a odpojte od svítilny. Vyhnete se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý. Pro přípravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předěšší nechtěnému zapnutí svítilny.

D. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tento akumulátor se vztahuje záruční lhůta dva roky, nebo 300 cyklů, na jakékoliv vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a rozřícením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Baterija za večkratno polnjenje za NAO RL čelno svetilko

L-Ion baterija za večkratno polnjenje. Kapaciteta: 3200 mAh.

Poimenovanje delov

(1) stikalo za baterijo, (2) USB tip-C port za polnjenje baterije za večkratno polnjenje, (3) merilnik energije, (4) rdeča lučka

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Stiki baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

OPOZORILO

Polnite samo z USB Tip- C kablom.

Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Stiki baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Opomba: če je na vaš računalnik priključeno več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša. Med polnjenjem bodo na energijskem merilniku utripale 5 LED. Hitrost utripanja je odvisna od hitrosti polnjenja. Ko je polnjenje končano, LED sveti konstantno zeleno. Merilnik energije zaveseli, ko prizgnete ali uganeš svetilko. En kratak pritisk na stikalo za baterijo prizgne merilnik energije.

Uporaba polnilne baterije R1 kot rezervne baterije

Po potrebi lahko z baterijo R1 polnite telefon, uro... Za začetek polnjenja kratko pritisnite na stikalo za baterijo. Opomba: čas polnjenja se lahko razlikuje glede na priključeno napravo. V skladu z veljavnimi predpisi o elektromagnetni združljivosti je lahko baterija izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabiti polnilnik z zaščito pred prenapetostjo (standard IEC 61000-4-5 ali oznaka CE).

Splošne informacije o Petzlovih baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrežno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Baterije za večkratno uporabo ne potaplajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperataram. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje

Če čiščenje uporabite v vlažnem okolju, jo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odklopite s svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° C in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna. Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se nevarno vklopila.

D. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Ta baterija ima 2-letno garancijo ali 30 ciklov polnjenja za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, nepriporočeno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primern.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.